



**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>

e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com) (Uff. Comm.le)  
[seatec@seateam.com](mailto:seatec@seateam.com) (Uff. Tecnico)



Italiano

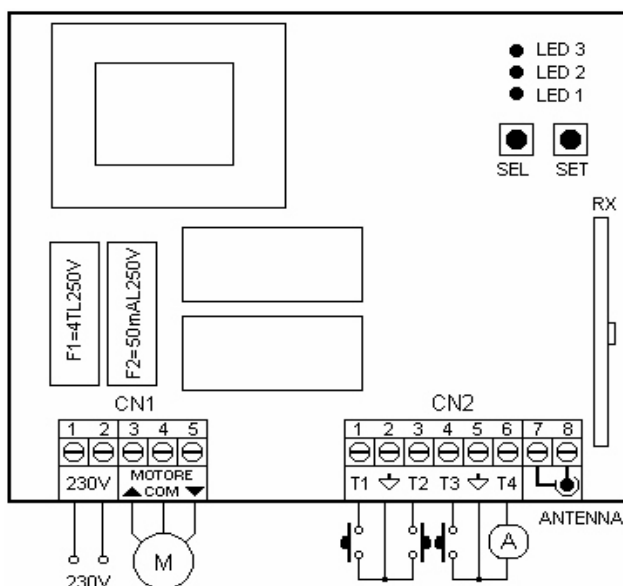
## CENTRALE ELETTRONICA 23024005

Programmatore elettronico per l'automazione di tapparelle e tende da sole, con varie modalità di funzionamento e di dimensioni estremamente ridotte.

( ) Prodotto destinato ai paesi in cui ne è consentito l'utilizzo

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: 230V~ 50/60Hz 2,5W
- Uscita motore: 230V~ 500W Max
- Temperatura d'esercizio: -2085°C
- Dimensioni scatola: 110x121x47mm
- Contenitore: ABS V-0
- Grado di protezione: IP 54



### COLLEGAMENTI DELLA MORSETTIERA CN1

- 1: Ingresso linea 230V~ (Fase).
- 2: Ingresso linea 230V~ (Neutro).
- 3: Uscita motore apertura (Salita).
- 4: Uscita motore comune.
- 5: Uscita motore chiusura (Discesa).

### COLLEGAMENTI DELLA MORSETTIERA CN2

- 1: Ingresso T1 pulsante salita (NA).
- 2: Ingresso comune GND Signal.
- 3: Ingresso T2 pulsante discesa (NA).
- 4: Ingresso T3 pulsante ciclico (NA).
- 5: Ingresso comune GND Signal.
- 6: Ingresso T4 Anemometro (NA).
- 7: Ingresso massa antenna.
- 8: Ingresso polo caldo antenna.

### IMPORTANTE PER L'INSTALLATORE

- Per un corretto funzionamento della parte radio ricevente, in caso di utilizzo di due o più centrali, si consiglia l'installazione ad una distanza di almeno 3 metri l'una dall'altra.

- La centrale non presenta nessun tipo di dispositivo di sezionamento, sarà quindi cura dell'installatore prevedere nell'impianto un dispositivo di sezionamento. Il fissaggio dei cavi di alimentazione e collegamento, deve essere garantito tramite l'assemblaggio dei pressacavi forniti nell'imballo.

### CENTRALIZZAZIONE DI GRUPPO O GENERALE

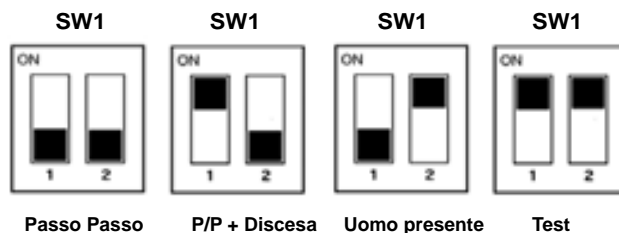
#### Centralizzazione via cavo tramite pulsanti

La centralizzazione di due o più centrali via cavo permette il movimento simultaneo di salita o discesa dei serramenti collegati. La centralizzazione si esegue collegando tra di loro un bus di tre fili in parallelo agli ingressi T1, T2 e il riferimento comune "GND Signal".

#### Centralizzazione via radio tramite radiocomando

La centralizzazione di due o più centrali via radio permette il movimento simultaneo di salita o discesa dei serramenti. La centralizzazione si esegue inserendo ad esempio due codici uguali di un radiocomando (il primo per la salita ed il secondo per la discesa) a tutte le centrali o ad un gruppo che si trovino ad una distanza di 20 metri massimo dal punto di comando, in modo da ottenere il moto generale o parziale di più automazioni. Per ottenere una centralizzazione radio soddisfacente è bene scegliere con attenzione il luogo di installazione. Il campo d'azione non è solamente legato alle caratteristiche tecniche del dispositivo, ma varia anche dalle condizioni radio-elettriche del luogo.

### LOGICHE DI FUNZIONAMENTO



#### 1) Passo - Passo (Dip 1 e 2 OFF)

Utilizzando sia la pulsantiera sia il radiocomando si ottiene un funzionamento di tipo ciclico (Start - Stop - Start), se non è impartito nessun comando di stop la centrale effettua lo stop allo scadere del tempo motore programmato. Con l'anemometro collegato, la centrale comanda la salita dell'automazione ogni volta che il vento supera la soglia d'intervento selezionata.

#### 2) Passo Passo + Discesa Aut. (Dip 1 ON e Dip 2 OFF)

L'apparecchiatura segue lo stesso tipo di funzionamento Passo Passo descritto al punto 1, ma con variante che quando la velocità del vento è superiore a quella impostata, la centrale impartisce un solo comando di salita, terminata la perturbazione, dopo 5 minuti, nei quali la velocità del vento è minore di quella impostata, la centrale comanda la discesa del serramento. Questa prestazione è inibita se la salita è comandata sia dalla pulsantiera sia dal radiocomando.

#### 3) Uomo Presente (Dip 1 OFF e Dip 2 ON)

Utilizzando sia la pulsantiera che il radiocomando si ottiene un funzionamento di tipo Uomo presente, vale a dire che occorre mantenere costantemente attivato il comando, per ottenere il moto del serramento. Il rilascio del comando, provoca l'arresto del moto.

#### 4) Test Anemometro (Dip 1 e 2 ON)

è possibile verificare il funzionamento dell'Anemometro al momento dell'installazione nel seguente modo: collegare l'Anemometro alla morsettiiera, far ruotare manualmente l'anemometro, nello stesso istante la centrale comanderà la salita per un tempo pari a 5 sec.



**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>  
e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com) (Uff. Comm.le)  
[seatec@seateam.com](mailto:seatec@seateam.com) (Uff. Tecnico)



Italiano

## TASTI DI PROGRAMMAZIONE E LED DI SEGNALEZIONE

**Tasto SEL:** seleziona il tipo di funzione da memorizzare, la scelta è indicata dal lampeggio del Led. Premendo più volte il tasto, è possibile posizionarsi sulla funzione desiderata. La selezione resta attiva per 15 secondi, visualizzata dal Led lampeggiante, trascorsi i quali la centrale ritorna allo stato originario.

**Tasto SET:** effettua la programmazione della funzione scelta con il tasto SEL.

### Led di segnalazione

Led acceso: opzione memorizzata.

Led spento: opzione non memorizzata.

Led lampeggiante: opzione selezionata.

### Opzioni Selezionabili

RIF. LED	LED SPENTO	LED ACCESO
1) LED 1	Nessun codice	Codice Tx programmato
2) LED 2	Tempo mot. al max (2 min.)	Tempo mot. Programmato
3) LED 3	Sicurezza vento 25 Km/hSic.	Vento programmata

### 1) LED 1

**Funzionamento con 1 o 2 codici del radiocomando.** Durante la procedura di programmazione, è possibile memorizzare 1 o 2 codici del radiocomando, con un codice si ottiene un funzionamento ciclico (Salita/Discesa), con due codici differenti si ottengono dei comandi distinti, il primo per la salita ed il secondo per la discesa.

**Programmazione** La programmazione dei codici di trasmissione del radiocomando è eseguita nel seguente modo: premere il tasto SEL, LED 1 inizierà a lampeggiare allo stesso tempo inviare il primo codice prescelto con il radiocomando desiderato, nello stesso momento il LED 1 inizierà a lampeggiare velocemente inviare il secondo codice da memorizzare, LED 1 rimarrà acceso e la programmazione sarà completata. Se non è inviato il secondo codice entro 10 secondi la centrale esce dalla fase di programmazione, selezionando il funzionamento con un solo codice del radiocomando. Nel caso che tutti i 31 codici siano stati memorizzati, ripetendo l'operazione di programmazione, tutti i 3 LED di segnalazione inizieranno a lampeggiare molto velocemente segnalando che non sono possibili ulteriori memorizzazioni.

**Programmazione del codice di trasmissione a distanza.** Questa procedura, consente la programmazione del codice di trasmissione, senza intervenire direttamente sul tasto SEL della centrale, ma eseguendo l'operazione a distanza. La programmazione del codice di trasmissione a distanza, si esegue nel seguente modo: inviare in modo continuo per un tempo maggiore a 10 secondi il codice di un radiocomando in precedenza memorizzato, allo stesso tempo la centrale entra in modo programmazione come sopra descritto.

### Abilitazione della Programmazione del codice di trasmissione a distanza.

La centrale è fornita dal costruttore con la programmazione del codice di trasmissione a distanza disabilitata, se si desidera abilitare la funzione, procedere nel seguente modo: fornire alla centrale l'alimentazione di rete 230Vac, tenendo premuto il tasto SEL, allo stesso tempo si otterrà un breve lampeggio di tutti i Led di segnalazione e la programmazione sarà completata. Se si desidera disabilitare la funzione precedentemente abilitata, ripetere l'operazione o eseguire la procedura di RESET.

**Cancellazione** La cancellazione di tutti i codici memorizzati si esegue nel seguente modo: premere il tasto SEL, LED1 inizierà a lampeggiare, successivamente premere il tasto SET, LED 1 si spegnerà e la procedura sarà completata.

### 2) LED 2

#### Programmazione tempo di lavoro motore

La centrale è fornita con il tempo d'alimentazione motore pari a due minuti (LED2 OFF).

La programmazione del tempo motore, deve essere effettuata a serramento disceso nel seguente modo: Posizionarsi con il tasto SEL, sul lampeggio del LED2 poi premere in modo continuo il tasto SET, il serramento inizierà la salita, al raggiungimento del punto desiderato lasciare il tasto SET, nello stesso momento si determinerà la memorizzazione del tempo motore e il LED2 rimarrà acceso. Nel caso si utilizzi un'automazione con finecorsa, è consigliabile memorizzare un tempo maggiore d'alcuni secondi dopo che il serramento abbia raggiunto il finecorsa. Nel caso si desideri un tempo motore infinito, eseguire la stessa procedura di programmazione tenendo premuto il tasto SET in modo continuo per un tempo minore di due secondi, il LED2 rimarrà acceso e la programmazione del tempo infinito sarà completa. è possibile ripetere l'operazione, nel caso di un'errata programmazione.

### 3) LED 3

#### Visualizzazione della soglia Vento programmata

La visualizzazione della selezione soglia Sicurezza vento è eseguita seguente modo: posizionarsi con il tasto SEL, su LED3, il led inizierà a fare un doppio lampeggio per un numero di volte pari alla soglia di Sicurezza vento in memoria. (ad ogni doppio lampeggio del LED3 equivale un incremento di 5 Km/h), Esempio: 5 lampeggi di LED3 = 25 Km/h.

#### Selezione della soglia di Sicurezza vento da 5 a 40 Km/h

La centrale è fornita con la soglia d'intervento della Sicurezza vento pari a 25 Km/h (LED3 OFF). La programmazione della selezione soglia Sicurezza vento è eseguita seguente modo: posizionarsi con il tasto SEL, su LED3 poi premere tasto SET per avviare la procedura di programmazione, allo stesso tempo il LED3 inizierà a fare un doppio lampeggio (ad ogni doppio lampeggio del LED3 equivale un incremento di 5 Km/h), premere il tasto SET al raggiungimento della soglia desiderata, nello stesso momento si determinerà la memorizzazione del valore selezionato e il LED3 rimarrà acceso.

Esempio: 5 doppi lampeggi di LED3 = 25 Km/h.

E' possibile ripetere l'operazione, nel caso di un'errata programmazione.

### RESET

Nel caso sia opportuno ripristinare la centrale alla configurazione di fabbrica, premere il tasto SEL e SET insieme in modo da ottenere l'accensione contemporanea di tutti i led di segnalazione e subito dopo lo spegnimento.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La SEA s.r.l. dichiara che i prodotti:

**cod. 23024005**

sono conformi alle specifiche della Direttiva 99/5/EC basate sugli standard:

- EN 301 489-1/3; - EN 300 220-1/3; - EN 60730-1.

I campioni testati rispettano i requisiti essenziali specificati sopra, in base ai risultati delle prove eseguite.





**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>  
e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com) (Uff. Comm.le)  
[seatec@seateam.com](mailto:seatec@seateam.com) (Uff. Tecnico)



## CONDIZIONI DI VENDITA

**EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA:** Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA s.r.l. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell'ordine o in altro documento proveniente dall'acquirente (cliente)

**AVVERTENZE GENERALI** Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

**1) PROPOSTA D'ORDINE** La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirente dell'approvazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA.

**2) VALIDITÀ OFFERTA** Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

**3) PREZZI** I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita.

**4) PAGAMENTI** Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

**5) CONSEGNA** La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente. La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

**6) RECLAMI** Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

**7) FORNITURA** L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

### 8) GARANZIA

**SILVER:** Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

**GOLD:** Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

**PLATINUM:** Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA s.r.l. entro 60 giorni dall'acquisto. L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA. In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

**9) RISERVATO DOMINIO** Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

**10) FORO COMPETENTE** Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell'interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti. L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEA s.r.l. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

**Diritti di proprietà industriale:** il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti. E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta di SEA srl.



**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>  
e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com) (Uff. Comm.le)  
[seatec@seateam.com](mailto:seatec@seateam.com) (Uff. Tecnico)



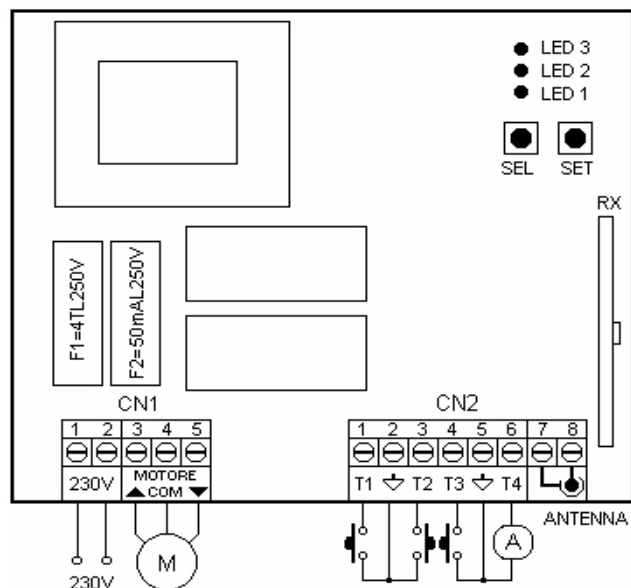
English

## ELECTRONIC PANEL 23024005

Multi-function electronic programming unit for automated blinds and sun-shades. The unit's dimensions have been reduced.

### TECHNICAL DATA

- Power supply: 230V~ 50/60Hz 2,5W
- Motor output: 230V~ 500W Max
- Working temperature: -20?85°C
- Radio receiver: refer to type
- Op. transmitters: 12-18 Bit or Rolling Code
- Memorizable TX codes: 31 UP, 31 DOWN or 31 P/P
- Unit dimensions: 110x121x47mm
- Container: ABS V-0
- Protection capability: IP 54



### CN1 TERMINAL BOARD CONNECTION

- 1: 230V~ input (Phase).
- 2: 230V~ input (Neutral).
- 3: Opening motor output (Up).
- 4: Common motor output.
- 5: Closing motor output (Down).

### CN2 TERMINAL BOARD CONNECTION

- 1: T1 push-button input (NA).
- 2: Common GND Signal input.
- 3: T2 push-button input, down (NA).
- 4: T3 push-button input, cyclical (NA).
- 5: Common GND Signal input.
- 6: T4 Anemometer input (NA).
- 7: Aerial earth input.
- 8: Aerial pole input.

### IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER

- In order for the receiving part of the radio to function correctly, in cases where two or more centres are used, it is advisable to install them at a distance of at least 3 meters from each other.
- The centre does not have any type of sectioning mechanism, it is therefore the responsibility of the installer to see to the installation of a sectioning device within the plant.
- The fixing of the electricity supply cables and their connection, must be guaranteed by means of the assembly of the cable presses which are provided in the packaging.

### GENERAL OR GROUP CENTRALIZATION

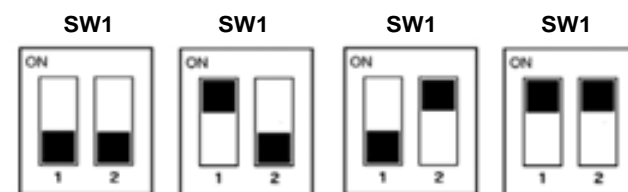
#### Central control using cable control

The central control by cable of two or more units allows the simultaneous raising or lowering of connected blinds. The link is carried out through a bus of three parallel lines at inputs T1, T2 and the common GND Signal.

#### Central control using remote control

The central control by remote control of two or more units allows the simultaneous raising or lowering of the blinds. The central control follows two identical codes from the remote control (the first to raise and the second to lower the blinds) for all units or for a group within 20 metres of the command point, allowing greater control. Therefore it is advisable to take care when selecting the installation location. Performance is not only related to the technical specifications of the device but can also vary according to the radio-electrical conditions at the chosen location.

### SETTINGS



Step by step    S/S + Closing    Person present    Test

#### 1) Step by step (Dip 1 and 2 OFF)

Operation is cyclical when either the button strip or the radio control is used (Start - Stop - Start), if no stop command is given, the control board will stop the mechanism at the end of the programmed motor time.

When the anemometer is connected, the control board sends the command to raise the mechanism each time the wind exceeds the selected trigger threshold.

#### 2) Step by step + Aut. closing (Dip 1 ON and Dip 2 OFF)

The device will follow the same step by step function described in point 1, but with the difference that when the wind velocity is greater than the set speed, the control board gives only one command to raise the mechanism, once the atmospheric disturbance has passed, after an interval of 5 minutes in which the wind velocity is less than the set threshold, the control unit will automatically lower the blind or shade. This feature is excluded if the command to raise the mechanism is given by both the button strip and the radio control.

#### 3) Person present (Dip 1 OFF and Dip 2 ON)

In this mode the control needs to be kept active to keep the blind motor running. Releasing the control will stop the motor.

#### 4) Anemometer Test (Dip 1 and 2 ON)





**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>  
e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com) (Uff. Comm.le)  
[seatec@seateam.com](mailto:seatec@seateam.com) (Uff. Tecnico)



## English

The correct operation of the Anemometer can be verified at installation as follows: connect the anemometer to the terminal board, manually turn the anemometer, and simultaneously the control board will send the command for the mechanism to raise for a period of 5 seconds.

### PROGRAMMING BUTTONS AND LED SIGNALS

**SEL button:** selects the type of function to be memorised. The selection is indicated by a flashing Led. By repeatedly pressing the button it is possible to choose the desired function. The selection will remain active for 15 seconds indicated by a flashing Led; if no other operations are executed during this period the control board will return to its previous state.

**SET button:** programs the information relative to the type of function previously selected by the SEL button.

#### Led signals

Led on: memorised function.

Led off: non memorised function.

Led flashing: selected function.

#### Selectable functions

LED REF.	LED OFF	LED ON
1) LED 1	No code	Tx code stored
2) LED 2	Motor speed at max (2 min.)	Motor speed stored
3) LED 3	Wind security for 25 Km/h	Wind security stored

#### 1) LED 1

##### Functions with one or two remote control commands

It is possible to memorise one or two remote control commands during the programming stage. One code can be used for a cyclical function (raising/lowering), whilst two different codes allows different commands, the first for raising and the second for lowering.

**Programming** The transmission code is programmed in the following manner: press the SEL button until the LED 1 flashes, immediately transmit the pre-selected code with the desired remote control, as soon as the LED 1 begins to flash rapidly send the second code to be memorised, when the LED 1 remains lit, the programming is complete. If the second code is not sent within 10 seconds the control unit will exit the programming phase and select the function with only one code of the remote control. When 31 codes have been stored all three LEDs will flash, indicating that no other codes can be stored.

##### Programming through Radio command.

This procedure, consents to enable the programming, without direct intervention of the SEL task on the panel, but executing the operation at a distance, allows the programming of transmission codes without the having to use the SEL button on the central direct.

The ability of programming is executed in the following manner: send in a continuous manner for max. 10 seconds the codes of the radio command previously memorised, at the same time the panel will enter into programming mode as explained above.

##### Ability of programming through Radio command.

The panel is furnished by the builder with the radio command disabled, if you wish to enable the function, proceed in the following manner: the panel board is powered by an output of 230VAC, keeping the SELL task pressed, at the same time you will obtain a brief flashing of all the Leeds and the programming will be complete.

If you wish to disable the function previously enabled, repeat the operation or follow the RESET procedure.

**Cancellation** To cancel all stored codes press the SEL button and LED1 will start to flash. Then press the SET button. The procedure is now complete and LED1 will stop flashing.

#### 2) LED 2

##### Programming the motor operating time

The control unit is factory supplied with a motor time of two minutes (LED2 OFF).

To program the motor time, close the rolling gate and proceed as follows: Set the SEL button on the flashing LED2, then continuously press the SET button, the rolling shutter will start the opening; when you have reached the required height, release the SET button key and at the same time the motor time storage will be completed and the LED2 will remain lit and fixed.

Using an automated device with an incorporated stroke end, we advise you to set a motor time of a few seconds more when the rolling shutter has reached its end of stroke.

If you want an infinite motor time, carry out the same storage procedure, keeping the SET button continuously pressed, less two seconds. After two seconds the LED2 will remain lit and fixed, and the infinite motor time will be stored. Repeat the whole operation in the case of error.

#### 3) LED 3

##### Displaying wind threshold programs

To display the wind threshold selections use the SEL button to select LED3. The LED will flash twice to show the memorized wind threshold. Every double flash indicates an increase of 5 km/h. For example, five flashes equals 25 km/h.

##### Wind security threshold from 5 to 40 km/h

The unit has an intervention threshold for wind security at 25 km/h (LED3 OFF).

To program the wind security threshold use the SEL button to select LED3, then press SET to start the programming process. LED3 will start to flash twice. Every double flash indicates an increase of 5 km/h. Press SET when the desired threshold has been reached. The selection will be stored and LED3 will remain lit.

NOTE: five double flashes of LED3 equals 25 km/h.

If a mistake is made during the programming process the above steps can be repeated.

### RESET

To reset the unit to its factory settings, press SEL and SET at the same time to light all the LEDs, which will then go out when the reset is complete.

### DECLARATION OF CONFORMITY

SEA s.r.l. declares that the products: **Electronic Exchange**

**cod. 23024005**

are conformant to all of the requirements laid out in the EC directive number: 99/5 which are based on the following standards:

- EN 301 489-1/3; - EN 300 220-1/3 ; - EN 60730-1.

The samples which have been tested meet essential requirements which have been specified above, on the basis of the results of the tests.





**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>  
e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com) (Uff. Comm.le)  
[seatec@seateam.com](mailto:seatec@seateam.com) (Uff. Tecnico)



## TERMS OF SALE

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** The following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA srl. All sales made by SEA to all customers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of the sale contract and cancel and substitute all opposed clauses or specific negotiations present in the order or in other documents received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The gate automation systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EN 12453 EN12445 and others) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order and always under those Terms of sale. On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from noncompliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

### **8) WARRANTY.**

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA s.r.l. within 30 days from the purchase date. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre.

The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities. The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper installation, or if the product label of the manufacturer with the registered SEA trademark n° 804888 has been removed. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repairs of products in warranty and out of warranty is accepted only if the procedure of SEA are fully respected by the customer.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer acquires the property of the goods only after full payment of the invoice.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. The official language for the interpretation of the catalogue, the manuals, the terms of sale and any other is the italian language. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are and are not included in this price list at any moment and without notice.

SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** with the purchase, the buyer accepts in full the present Terms of Sale and recognizes that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA International trademark n° 804888 which is attached on each products label, and/or on manuals, packaging and/or in any other documentation, and he will commit himself to use it in its marketing and/or installation activity in a way which does not reduce the value of these rights; he won't also remove, replace or modify the trademark or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any change of sings-brands on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.



**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>

e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com) (Uff. Comm.le)

[seatec@seateam.com](mailto:seatec@seateam.com) (Uff. Tecnico)



F

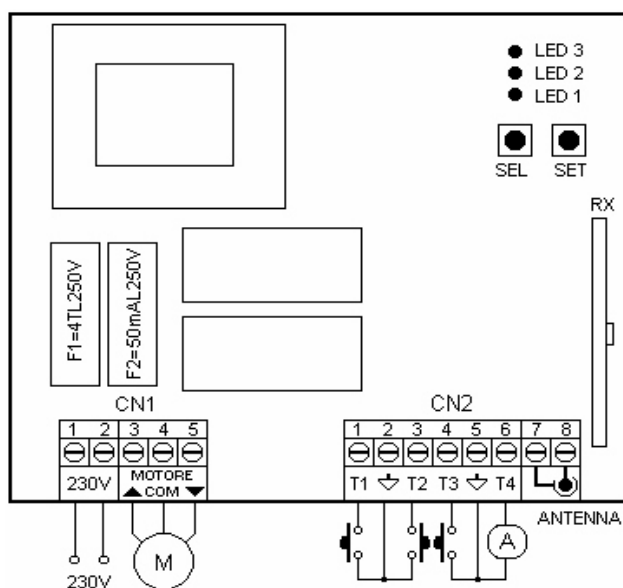
Français

## CENTRALE ÉLECTRONIQUE 23024005

Programmeur électronique pour l'automation de volets et stores, avec différentes modalités de fonctionnement et de dimensions extrêmement réduites.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: 230V~ 50/60Hz 2,5W
- Sortie moteur: 230V~ 500W Max
- Température d'exercice: -20÷85 °C
- Récepteur radio: voir modèle
- Transmetteurs op.: 12-18 Bit ou Rolling Code
- Codes TX mémorisables: 31 UP, 31 DOWN ou 31 P/P
- Dimensions boîte 110 x 121 x 47 mm
- Boîte ABS V-0
- Degré de protection: IP 54



### CONNEXION DE LA BOÎTE A BORNES CN1

- 1: Entrée ligne 230 V~ (Phase).
- 2: Entrée ligne 230 V~ (Neutre).
- 3: Sortie moteur ouverture (Montée).
- 4: Sortie moteur commun.
- 5: Sortie moteur fermeture (Descente).

### CONNEXION DE LA BOÎTE A BORNES CN2

- 1: Entrée T1 bouton montée (NA).
- 2: Entrée commun GND Signal.
- 3: Entrée T2 bouton descente (NA).
- 4: Entrée T3 bouton cyclique (NA).
- 5: Entrée commun GND Signal.
- 6: Entrée T4 Anémomètre(NA).
- 7: Entrée masse antenne.
- 8: Entrée pôle chaud antenne.

### IMPORTANT POUR L'INSTALLATION

- Pour un fonctionnement correct de la partie radorécepteur, dans le cas d'utilisation de deux ou plusieurs centrales, on conseille que l'installation soit faite à une distance d'au moins 3 mètres l'une de l'autre.
- La centrale ne présente aucun type de sectionnement, l'installateur devra donc prévoir un dispositif de sectionnement dans l'installation.
- La fixation des câbles d'alimentation et de jonction, doit être assurée par l'assemblage des presse-câbles fournis dans l'emballage.

### CENTRALISATION DE GROUPE OU GENERALE

#### Centralisation par câble avec utilisation des boutons

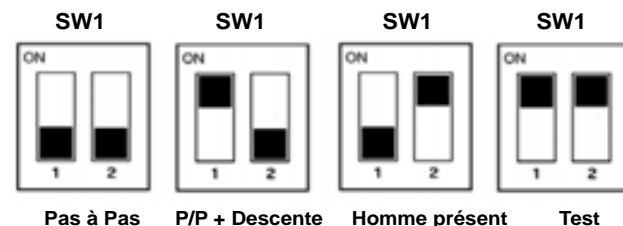
La centralisation de deux ou plusieurs centrales permet le mouvement simultané de montée et de descente des huisseries qui sont connectées. La centralisation s'effectue en connectant entre eux les trois fils en parallèle aux entrées T1, T2 et l'élément commun "GND Signal".

#### Centralisation par radio avec utilisation de la radio commande

La centralisation de deux ou plusieurs centrales par radio permet le mouvement simultané de montée ou descente des huisseries.

La centralisation s'effectue en insérant par exemple deux codes identiques d'une radio commande (le premier pour la montée et le second pour la descente) à toutes les centrales ou à un groupe qui se trouvent à une distance de 20 mètres maximum du point de commande, de façon à obtenir le mouvement général ou partiel de plusieurs automatisations. Pour obtenir une centralisation radio satisfaisante, on conseille de bien choisir le lieu d'installation. Le champ d'action n'est pas seulement lié aux caractéristiques techniques du dispositif, mais il varie aussi en fonction des conditions radioélectriques du lieu.

### LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT



#### 1) Pas à Pas (Dip 1 et 2 OFF)

En utilisant tant le tableau de commande que la radio commande, on obtient un fonctionnement de genre cyclique (Start - Stop - Start), si aucune commande de stop n'a été donnée, la centrale effectue le stop lorsque le temps moteur programmé est terminé.

Avec l'anémomètre connecté, la centrale commande une montée de l'automation chaque fois que le vent dépasse le seuil d'intervention programmé.

#### 2) Pas à Pas + Descente Aut. (Dip 1 ON et Dip 2 OFF)

L'appareil suit le même type de fonctionnement Pas à Pas décrit au point 1, mais avec la variante que lorsque la vitesse du vent est supérieure à celle qui a été introduite, la centrale donne une seule commande de montée. Lorsque la perturbation est terminée, 5 minutes après, lorsque la vitesse du vent est inférieure à celle qui a été introduite, la centrale commande la descente. Cette prestation est inhibée si la montée est commandée tant par le tableau de commandes que par la radio commande.

#### 3) Manuel (Dip 1 OFF et Dip 2 ON)

En utilisant tant le tableau de commande, que la radio

commande, on obtient un fonctionnement de genre manuel, c'est à dire que la commande doit être constamment activée, pour obtenir le mouvement de la huisserie. Le mouvement s'arrêtera lorsque vous relâcherez la commande.

#### 4) Test Anémomètre (Dip 1 et 2 ON)

Il est possible de vérifier le fonctionnement de l'anémomètre au moment de l'installation de la façon suivante: connecter l'anémomètre au tableau de commandes, faire tourner l'anémomètre manuellement, au même moment la centrale commandera la montée pendant 5 minutes.





**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>

e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com) (Uff. Comm.le)  
[seatec@seateam.com](mailto:seatec@seateam.com) (Uff. Tecnico)



**Français**

## TOUCHES DE PROGRAMMATION ET LED DE SIGNALISATION

**Touche SEL:** sélectionne le type de fonction à mémoriser, la sélection est indiquée par le clignotement du Led.

En appuyant plusieurs fois sur la touche, vous pourrez vous positionner sur la fonction désirée. La sélection a un temps d'action de 15 secondes et le Led clignote; lorsque les 15 secondes seront passées la centrale retournera à la position de base.

**Touche SET:** effectue la programmation de la fonction choisie avec la touche SEL.

### Led de signalisation

Led allumé: choix mémorisé.

Led éteint: choix non mémorisé

Led clignotant: choix sélectionné

**Les options suivantes peuvent être choisies**

REF. LED	LED ÉTEINT L	LED ALLUMÉ
1) LED 1	Aucun code	Code programmé
2) LED 2	Temps mot. au max (2 min.)	Temps mot. programmé
3) LED 3	Sécurité vent 25 Km/h	Séc. Vent programmée

### 1) LED 1

#### Fonctionnement avec 1 ou 2 codes de la radio commande

Pendant la procédure de programmation, il est possible de mémoriser 1 ou 2 codes de la radio commande. On obtient un fonctionnement cyclique avec un code (montée/descente) et avec deux codes différents on obtiendra des commandes individuelles, la première pour la montée et la seconde pour la descente.

**Programmation** La programmation du code de transmission s'effectue de la façon suivante: appuyer sur la touche SEL, le LED 1 commencera à clignoter; au même moment le code préchoisi avec la télécommande sélectionnée, au même moment le LED 1 commencera à clignoter rapidement, envoyer le deuxième code à mémoriser, lorsque le LED 1 restera allumé en permanence, la programmation sera complétée. Si le deuxième code n'est pas envoyé dans les dix secondes, la centrale sort de la phase de programmation, sélectionnant le fonctionnement avec un seul code de la radio commande. Au cas où tous les 31 codes auraient été mis en mémoire, répétant l'opération de programmation, les 3 LEDS de signalisation commenceront à clignoter rapidement, signalant ainsi qu'il n'est pas possible de faire d'autres mémorisations.

#### Programmation du code de transmission à distance

Cette procédure permet la programmation du code de transmission, sans intervenir directement sur la touche SEL de la centrale, mais en effectuant l'opération à distance.

La programmation du code de transmission à distance s'effectue de la façon: envoyer de façon continue pendant plus que 10 secondes le code d'une radiocommande qui a été mémorisé en précedence et la centrale entrera en programmation comme indiqué ci-dessus..

#### Activation de la Programmation du code de transmission à distance.

La centrale est fournie par le constructeur avec la programmation du code de transmission à distance désactivé, si vous désirez activer la fonction, procéder de la façon suivante: fournir à la centrale l'alimentation de réseau 230Vac, en appuyant sur la touche SEL, au même moment vous obtiendrez un bref clignotement de tous les Led de signalisation et la programmation aura été programmée.

Si vous désirez désactiver la fonction qui a été activée, répéter l'opération et effectuer la procédure de RESET.

**Effacement** Pour effectuer l'effacement de tous les codes mis en mémoire, procédez de la façon suivante: appuyer sur la touche SEL, LED1 commencera à clignoter, successivement appuyer sur la touche SET, LED 1 s'éteindra et la procédure aura été complétée.

### 2) LED 2

#### Programmation temps de travail moteur

La centrale est livrée par le fabricant avec le temps d'alimentation moteur de 2 minutes (LED2 OFF).

La programmation du temps moteur doit être effectuée de la façon suivante: lorsque la huisserie est descendue, se positionner sur SEL, sur le clignotement du LED2. puis appuyer continuellement sur SET, la huisserie commencera à monter; lorsque vous aurez rejoint le point désiré, relâcher SET, au même moment le temps moteur se mémorisera et le LED2 restera allumé.

Si vous utilisez une automation avec fin de course incorporée, nous vous conseillons de mémoriser le temps moteur, de quelques secondes en plus, après que la huisserie ait rejoint la fin e course. Si vous désirez un temps moteur à l'infini, effectuer la même procédure de programmation en appuyant sur SET de façon continue moins de deux secondes, le LED2 restera allumé et la programmation du temps infini aura été complétée.

Si vous vous êtes trompé avec la programmation, répéter la même procédure.

### 3) LED 3

#### Visualisation du seuil Vent programmée

Pour effectuer la visualisation de la limite sécurité Vent, procédez de la façon suivante: se positionner sur la touche SEL, sur LED3, le led commencera à faire un double clignotement pour un nombre de fois égal à la limite de Sécurité Vent mise en mémoire (par exemple double clignotement du LED3 équivaut à une augmentation de 5 Km/h), Exemple: 5 clignotements de LED3 = 25 Km/h.

#### Sélection du seuil de la Sécurité Vent de 5 à 40 Km/h.

La centrale est fournie avec le seuil d'intervention de la Sécurité Vent égale à 25 Km/h (LED3 OFF).

La programmation de la sélection du seuil de la Sécurité vent se fait de la façon suivante: se positionner sur la touche SEL, sur LED3, ensuite appuyer sur la touche SET pour commencer la procédure de programmation, au même moment le LED3 commencera à faire un double clignotement (pour chaque double clignotement du LED3 nous obtiendrons une augmentation de 5 Km/h), appuyer sur la touche SET lorsque vous aurez obtenu le seuil désiré, à cet instant la mémorisation de la valeur sélectionnée sera déterminée et le LED3 restera allumé.

Exemple: 5 clignotements doubles de LED3 = 25 Km/h.

Vous pouvez répéter l'opération si vous avez commis une erreur de programmation.

### RESET

Si vous désirez remettre la centrale à la configuration de la fabrique, appuyer sur la touche SEL et SET ensemble, de façon à obtenir l'allumage simultané de tous les led de signalisation et cela tout de suite après que tout soit éteint..

### DECLARATION DE CONFORMITE

La SEA s.r.l déclare que les produits:

**cod. 23024005**

sont conformes aux normes de la Directive 99/5/EC basée sur les standards:

- EN 301 489-1/3;
- EN 300 220-1/3;
- EN 60730-1.



L'échantillon testé respecte les données essentielles spécifiées ci-dessus, selon les résultats des essais.





**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>

e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com) (Uff. Comm.le)

[seatec@seateam.com](mailto:seatec@seateam.com) (Uff. Tecnico)



(I)



**Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) - Solo Europa**

(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

(GB)



**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) - Europe only**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

(F)



**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électroniques) - Europe uniquement**

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.